

## UGOVOR O PRUŽANJU ORACLEOVIH USLUGA U OBLAKU

Ovaj Ugovor o Pružanju Usluga u Oblaku (ovaj „Ugovor”) primjenjuje se između Oracle Hrvatska d. o. o. sa sjedištem registriranim na adresi Strojarska cesta 22, 10 000 Zagreb, Hrvatska, OIB: 70701453330 („Oracle”, „mi”, „nas” ili „naš/naša/naše”) i Vas („Vi”). Ovim se Ugovorom utvrđuju odredbe i uvjeti kojima se uređuju Vaše narudžbenice koje podliježu ovom Ugovoru.

### 1. KORIŠTENJE USLUGA

1.1 Mi Vam pružamo Oracleove usluge navedene na Vašoj narudžbenici („Usluge”) sukladno ovom Ugovoru i Vašoj narudžbenici. Osim ako nije drugačije navedeno u ovom Ugovoru ili Vašoj narudžbenici, Vi imate neisključivo, ograničeno pravo na svjetskoj razini za korištenje Usluga tijekom razdoblja navedenog u Vašoj narudžbenici isključivo u svrhu obavljanja unutarnjih poslovnih radnji, osim ako se pružanje Usluga ne prekine ranije sukladno ovom Ugovoru ili Vašoj narudžbenici („Razdoblje pružanja Usluga”). Vi možete dopustiti Korisnicima (kako su definirani u nastavku) korištenje Usluga u ovu svrhu i Vi snosite odgovornost za njihovo pridržavanje ovog Ugovora i Vaše narudžbenice.

1.2 U Opisu Usluga navodi se opis i njime se uređuju Usluge. Tijekom Razdoblja pružanja Usluga mi možemo ažurirati Usluge i Opis Usluga (s izuzetkom Ugovora o Obradi Podataka kako je definiran u nastavku) radi uvrštavanja promjena, između ostalog, zakona, pravilnika, pravila, tehnologije i industrijske prakse, obrazaca korištenja sustavima i dostupnosti Sadržaja Trećih Strana (kako je definirano u nastavku). Ažuriranja Usluga ili Opisa Usluga, koje obavlja Oracle, neće materijalno smanjiti razinu pružanja, funkcionalnost, sigurnost ili dostupnost Usluga tijekom Razdoblja pružanja Usluga koje su predmetom Vaše narudžbenice.

1.3 Vi ne smijete i ne smijete uzrokovati ili dopustiti drugima: (a) korištenje Usluga u svrhu uznemiravanja bilo koje osobe; oštećivanje ili ozljeđivanje bilo koje osobe ili imovine; objavljivanje bilo kakvog materijala koji je lažan, pogrdan, uznemiravajući ili sramotan; kršenje prava na privatnost; podržavanje netrpeljivosti, rasizma, mržnje ili nepravde; slanje neželjenih masovnih elektroničkih poruka, bezvrijednih poruka, neželjenih poruka ili lančanih pisama; kršenje vlasničkih prava; ili bilo kakvo kršenje mjerodavnih zakona, pravilnika ili propisa; (b) obavljanje ili otkrivanje bilo kakvih rezultata testiranja ili testiranja dostupnosti Usluga; ili (c) obavljanje ili otkrivanje bilo kakvih rezultata testiranja pružanja Usluga ili ranjivosti Usluga bez Oracleovog prethodnog pisanog odobrenja ili obavljanje ili otkrivanje rezultata testiranja otkrivanja mreža, ulaza ili identificiranja usluge, provjere ranjivosti, probijanja lozinke ili testiranja daljinskog pristupa; ili (d) korištenje Uslugama za rudarenje *cyber* valuta ili kripto valuta (stavke (a) do (d) kolektivno se nazivaju „Pravila prihvatljivog korištenja”/„Acceptable Use Policy”). Osim ostalih naših prava koja su navedena u ovom Ugovoru i Vašoj narudžbenici, mi imamo pravo poduzeti korektivnu mjeru ako se prekrše Pravila prihvatljivog korištenja te navedena korektivna mjera može obuhvaćati uklanjanje ili onemogućavanje pristupa materijalu kojim se krše pravila.

### 2. NAKNADE I PLAĆANJE

2.1. Sve naknade moraju se platiti u razdoblju od 30 dana od primitka računa. Kada jednom napravite narudžbenu, Vaša narudžbenica ne može se otkazati te se plaćeni iznos ne vraća, osim ako je drugačije navedeno u ovom Ugovoru ili Vašoj narudžbenici. Vi plaćate porez na promet, PDV ili druge poreze propisane mjerodavnim zakonom (osim poreza na naš dohodak), a koje mi moramo platiti na temelju Usluga koje ste Vi naručili. Naknade za Usluge navedene u narudžbenici ne uključuju poreze i troškove.

2.2. Ako Vi prekoračite količinu naručenih Usluga, tada odmah morate kupiti prekoračenu količinu i platiti naknade za tu količinu.

2.3. Vi razumijete da Vi možete dobiti više računa za naručene Usluge. Računi Vam se šalju sukladno Oracleovim pravilima o načelima izdavanja računa kojima možete pristupiti na mrežnoj stranici: <http://www.oracle.com/us/corporate/contracts/invoicing-standards-policy-1863799.pdf>.

### 3. VLASNIČKA PRAVA I OGRANIČENJA

3.1. Vi i Vaši davatelji licenci zadržavate sva vlasnička prava i prava intelektualnog vlasništva na Vašem sadržaju (kako je definirano u nastavku). Mi ili naši davatelji licenci zadržavamo sva vlasnička prava i prava intelektualnog

vlasništva na Usluge, kao i izvedene radove, te sve što smo mi ili netko u naše ime razvili ili isporučili sukladno ovom Ugovoru.

3.2. Vi možete pristupati Sadržaju treće strane korištenjem Usluga. Osim ako nije drugačije navedeno u Vašoj narudžbenici, sva vlasnička prava i prava intelektualnog vlasništva na Sadržaj treće strane te uporaba takvog sadržaja uređuju se između Vas i treće strane uvjetima te treće strane.

3.3. Vi nam jamčite pravo zadržavanja, korištenja, obrađivanja, prikazivanja i prenošenja Vašeg Sadržaja radi pružanja Usluga sukladno i prema ovom Ugovoru i Vašoj narudžbenici. Vi samostalno snosite odgovornost za točnost, kvalitetu, cjelovitost, zakonitost, pouzdanost i prikladnost Vašeg Sadržaja kao i za pribavljanje svih prava koja se odnose na Vaš Sadržaj, a koja su Oracleu neophodna za pružanje Usluga.

3.4. Vi ne smijete i ne smijete uzrokovati ili dopustiti drugima: (a) mijenjanje, stvaranje izvedenih radova, raščlanjivanje, dekompiliranje, izvođenje obrnutog inženjeringa, reproduciranje, ponovno objavljivanje, preuzimanje ili kopiranje bilo kojeg dijela Usluga (uključujući strukture podataka ili slične materijale koje proizvode programi); (b) pristupanje ili korištenje Usluga za stvaranje ili održavanje, izravno ili neizravno, proizvoda ili usluga koji su konkurentni Oracleovim proizvodima ili uslugama; ili (c) davanje licenci, prodavanje, prenošenje, dodjeljivanje, distribuiranje, korištenje usluge neovisnih suradnika, omogućavanje korištenja vremenski ograničenim uslugama ili služenja uslužnim uredom, komercijalno iskorištavanje ili davanje Usluga bilo kojoj trećoj strani, osim u mjeri kako se to dopušta ovim Ugovorom ili Vašom narudžbenicom.

#### 4. NEOTKRIVANJE

4.1. Sukladno ovom Ugovoru, strane mogu otkriti jedna drugoj informacije koje su povjerljive („Povjerljive informacije“). Povjerljive informacije odnose se na uvjete i cijene navedene u ovom Ugovoru i Vašoj narudžbenici, Vaš Sadržaj koji se nalazi u Uslugama i sve informacije koje su jasno označene kao povjerljive u trenutku njihova otkrivanja.

4.2. Povjerljive informacije ne obuhvaćaju informacije koje: (a) jesu ili postanu javno dostupne, a da za to nije odgovorna druga strana, bilo kojom radnjom ili propustom; (b) su bile u zakonitom posjedu druge strane prije otkrivanja i koje druga strana nije pribavila, neposredno ili posredno, od strane koja ustupa povjerljive informacije; (c) je zakonito drugoj strani otkrila treća strana bez ograničenja na otkrivanje; ili (d) je zasebno razvila druga strana.

4.3. Svaka strana prihvaća načelo neotkrivanja Povjerljivih Informacija druge strane bilo kojoj trećoj strani, osim na način kako je navedeno u nastavku, tijekom pet godina od datuma kada strana koja ustupa povjerljive informacije otkrije Povjerljive Informacije primatelju. Međutim, mi ćemo štiti povjerljivost Vašeg Sadržaja koji se nalazi u Uslugama sve dok se navedene informacije nalaze u Uslugama. Svaka strana može otkriti Povjerljive Informacije samo onim zaposlenicima, zastupnicima ili podugovarateljima koji su ih obvezni štiti od neovlaštenog otkrivanja na način koji je propisan ovim Ugovorom te svaka strana može otkriti Povjerljive Informacije druge strane u bilo kojem pravnom postupku ili državnom tijelu ukoliko to proizlazi iz zakona. Mi ćemo štiti povjerljivost Vašeg Sadržaja koji se nalazi u našim Uslugama sukladno Oracleovim sigurnosnim postupcima opisanim u Opisu Usluga koji se primjenjuju na Vašu narudžbenicu.

#### 5. ZAŠTITA VAŠEG SADRŽAJA

5.1. Kako bi zaštitio Vaš Sadržaj ustupljen Oracleu u sklopu pružanja Usluga, Oracle će se pridržavati primjenjivih administrativnih, fizičkih, tehničkih i drugih mjera zaštite, te drugih primjenjivih vidova upravljanja sustavom i sadržajem, dostupnih na <http://www.oracle.com/us/corporate/contracts/cloud-services/index.html>.

5.2. U onoj mjeri u kojoj Vaš Sadržaj obuhvaća Osobne Podatke (u skladu s definicijom tog izraza u primjenjivim pravilima zaštite privatnosti i u Ugovoru o Obradi Podataka (u skladu s definicijom tog izraza u nastavku)), Oracle će se nadalje pridržavati sljedećeg:

- a) relevantnih Oracleovih pravila zaštite privatnosti primjenjivih na Usluge, dostupnih na <http://www.oracle.com/us/legal/privacy/overview/index.html>; i
- b) primjenjive verzije Ugovora o Obradi Podataka za Oracleove Usluge („Ugovor o Obradi Podataka“), osim ako u Vašoj narudžbenici nije navedeno drugačije. Verzija Ugovora o Obradi Podataka primjenjiva na Vašu narudžbenicu a) dostupna je na <https://www.oracle.com/corporate/contracts/cloud-services/contracts.html#data-processing> i sastavni je dio ovog ugovora te b) ostaje na snazi tijekom Razdoblja Pružanja Usluga Vaše narudžbenice. U slučaju proturječja između odredbi Ugovora o Obradi Podataka i odredbi Opisa Usluga (uključujući bilo koja primjenjiva Oracleova pravila zaštite privatnosti), odredbe Ugovora o Obradi Podataka imat će prednost.

5.3. Ne dovodeći u pitanje prethodno navedene Odjeljke 5.1. i 5.2., Vi ste odgovorni za: a) bilo kakve potrebne obavijesti, suglasnosti i/ili odobrenja koja se odnose na Vaše pružanje i našu obradu Vašeg Sadržaja (uključujući bilo koje Osobne Podatke) u sklopu Usluga; b) bilo koje sigurnosne ranjivosti i posljedice takvih ranjivosti koje proizlaze iz Vašeg Sadržaja, uključujući bilo kakve viruse, trojanske konje, crve ili druge štetne rutine programiranja obuhvaćene Vašim Sadržajem; i c) svaku upotrebu Usluga od strane Vas ili Vaših Korisnika koja nije u skladu s odredbama ovog Ugovora. U onoj mjeri u kojoj Vi otkrivete ili prenosite Vaš Sadržaj trećoj strani, mi više nismo odgovorni za sigurnost, cjelovitost ili povjerljivost takvog sadržaja van Oracleove kontrole.

5.4. Osim ako nije drugačije navedeno u Vašoj narudžbenici (uključujući i u Opisima Usluga), u Vašem Sadržaju ne smije biti nikakvih osjetljivih ili posebnih podataka kojima se Oracleu nameću posebne obaveze u pogledu sigurnosti podataka ili zaštite podataka, a koje se primjenjuju uz obaveze navedene u Opisu Usluga ili koje se od njih razlikuju. Ako su dostupne za ove Usluge, od nas možete kupiti dodatne usluge (npr., Oracle Payment Card Industry Compliance Services – Oracleove Usluge za Pridržavanje Industrijske Usklađenosti Kartičnog Plaćanja) osmišljene za posebne obaveze u pogledu sigurnosti podataka ili zaštite podataka, primjenjive na osjetljive ili posebne podatke koje želite uključiti u Vaš Sadržaj.

## **6. JAMSTVA, IZJAVE O ODRICANJU ODGOVORNOSTI I ISKLJUČIVI PRAVNI LIJEKOVI**

6.1. Svaka strana izjavljuje da je valjano sklopila ovaj Ugovor te da ima pravo i ovlasti to napraviti. Mi jamčimo da tijekom Razdoblja pružanja Usluga pružamo Usluge i koristimo se komercijalno razumnom razinom brige i vještina u svim materijalnim vidovima kako je opisano u Opisima Usluga. Ako Vam se Usluge ne pružaju kako je zajamčeno, Vi morate što prije poslati Oracleu pisanu obavijest u kojoj ćete navesti manjkavost Usluga (uključujući, po potrebi, broj zahtjeva za uslugom kojim se Oracle obavještava o manjkavosti Usluga).

6.2. MI NE JAMČIMO PRUŽANJE USLUGA KOJE NEMAJU POGREŠKE ILI NJIHOVO NEPREKIDNO PRUŽANJE KAO NI DA ĆEMO ISPRAVITI SVE POGREŠKE U USLUGAMA ILI DA ĆE USLUGE ISPUNJAVATI VAŠE ZAHITJEVE ILI OČEKIVANJA. MI NE SNOSIMO ODGOVORNOST ZA BILO KAKVE PROBLEME KOJI SE ODOSE NA PRUŽANJE, RAD ILI SIGURNOST USLUGA, A KOJI PROIZLAZE IZ VAŠEG SADRŽAJA ILI SADRŽAJA TREĆE STRANE ILI USLUGA KOJE PRUŽAJU TREĆE STRANE.

6.3. KADA JE RIJEČ O BILO KAKVOM KRŠENJU JAMSTVA NA USLUGE, VAŠ JE ISKLJUČIVI PRAVNI LIJEK I NAŠA CJELOKUPNA ODGOVORNOST ISPRAVLJANJE MANJKAVIH USLUGA KOJE SU UZROKOVALE KRŠENJE JAMSTVA ILI, AKO NE MOŽEMO ISTODOBNO ISPRAVITI MANJKAVOST NA KOMERCIJALNO RAZUMAN NAČIN, VI MOŽETE RASKINUTI MANJKAVE USLUGE I MI ĆEMO VAM VRATITI UNAPRIJED PLAĆENU NAKNADU ZA ISTE, ZA RAZDOBLJE NAKON DATUMA STUPANJA RASKIDA NA SNAGU.

6.4. U MJERI U KOJOJ TO NIJE ZABRANJENO ZAKONOM, OVA SU JAMSTVA ISKLJUČIVA I NE PRUŽAJU SE DRUGA IZRIČITA ILI PODRAZUMIJEVANA JAMSTVA ILI UVJETI, UKLJUČUJUĆI JAMSTVA ILI UVJETE ZA SOFTVER, HARDVER, SUSTAVE, MREŽE ILI OKRUŽENJA ILI ZA UTRŽIVOST, ZADOVOLJAVAJUĆU KVALITETU I PRIKLADNOST ZA ODREĐENU SVRHU.

## **7. OGRANIČAVANJE ODGOVORNOSTI**

7.1. NI U KOJEM SLUČAJU NIJEDNA STRANA NI NJEZINE PODRUŽNICE NE SNOSE ODGOVORNOST ZA NEIZRAVNU, POSLJEDIČNU, NENAMJERNU, POSEBNU, KAZNENU ILI PRIMJERENU ŠTETU (U FORMI NAKNADA), KAO NI ZA BILO KAKVE GUBITKE PRIHODA, DOBITI (OSIM NAKNADA PROPISANIH OVIM UGOVOROM), PROMETA, PODATAKA, KORIŠTENJA PODATCIMA, GOODWILLA ILI REPUTACIJE.

7.2. NI U KOJEM SLUČAJU UKUPNA ODGOVORNOST ORACLEA I NAŠIH PODRUŽNICA KOJA PROIZLAZI IZ ILI KOJA SE ODNOSI NA OVAJ UGOVOR ILI VAŠU NARUDŽBENICU – BILO NA OSNOVI UGOVORA, PRAVA NA ODŠTETU ILI DRUGAČIJE – NEĆE PREKORAČITI UKUPAN IZNOS PLAĆEN NA OSNOVI VAŠE NARUDŽBENICE ZA USLUGE IZ KOJIH PROIZLAZI ODGOVORNOST, TIJEKOM DVANAEST (12) MJESECI KOJI NEPOSREDNO PRETHODE DOGAĐAJU IZ KOJEGA PROIZLAZI ODGOVORNOST.

## **8. NADOKNAĐIVANJE ŠTETE**

8.1. Ako treća strana podnese tužbeni zahtjev protiv Vas ili Oraclea („Primatelj” se može odnositi na Vas ili nas ovisno o tome koja strana primi Materijal) u kojem se tvrdi da bilo koja informacija, dizajn, opis, uputa, softver, usluga, podatak, hardver ili materijal (skupan naziv „Materijal”) – koji pružate Vi ili mi („Pružatelj” se može odnositi na Vas ili nas ovisno o tome koja strana pruža Materijal) i koju upotrebljava Primatelj – krši prava intelektualnog vlasništva treće strane, Pružatelj će o vlastitom trošku i izdatku braniti Primatelja od tužbenoga zahtjeva i osloboditi Primatelja od šteta, odgovornosti, troškova i izdataka koje je sud dodijelio trećoj strani koja je podnijela tužbeni zahtjev o kršenju prava ili od nagodbe koja je postignuta s Pružateljem, ako Primatelj učini sljedeće:

- a. pravodobno obavijesti Pružatelja u pisanom obliku, najkasnije u razdoblju od 30 dana nakon što Primateelj primi tužbeni zahtjev (ili ranije ako je to propisano mjerodavnim zakonom);
- b. preda Pružatelju isključivi nadzor nad obranom i svim pregovorima o nagodbi; i
- c. ustupi Pružatelju informacije, ovlasti i pomoć koja je Pružatelju potrebna za obranu ili postizanje nagodbe.

8.2. Ako Pružatelj smatra ili se utvrdi da je bilo koji Materijal mogao prekršiti prava intelektualnog vlasništva treće strane, Pružatelj može odlučiti hoće li izmijeniti Materijal tako da se njime ne krše prava (dok se istodobno zadržava njegova svrsishodnost i funkcionalnost) ili pribaviti licencu za nastavak korištenja ili, ako navedene mogućnosti nisu komercijalno razumne, Pružatelj može prestati upotrebljavati licencu za pripadajući Materijal te zatražiti njegovo vraćanje i obaviti povrat iznosa za neiskorištene naknade koje je Primateelj unaprijed platio drugoj strani za takav Materijal. Ako takav povrat materijalno utječe na našu sposobnost ispunjavanja obveza koje se odnose na pripadajuću narudžbenu, tada mi možemo poništiti narudžbenu u razdoblju od 30 dana od zaprimanja pisane obavijesti. Ako je takav Materijal tehnologija treće strane i licencne odredbe treće strane nam ne dopuštaju poništavanje licence, tada mi možemo uz prethodnu pisanu obavijest od 30 dana, prestati pružati Usluge povezane s takvim Materijalom i vratiti iznos za neiskorištene i unaprijed plaćene naknade za takve Usluge.

8.3. Pružatelj ne nadoknađuje štetu Primateelju ako Primateelj (a) izmijeni Materijal ili ga upotrebljava izvan opsega uporabe koju propisuje Pružatelj dokumentacijom za korisnika ili dokumentacijom o programu ili Opisom Usluga ili (b) upotrebljava inačicu Materijala koja je zamijenjena ako se odštetni zahtjev mogao izbjeći uporabom neizmijenjene trenutačne inačice Materijala koja je ustupljena Primateelju. Pružatelj ne nadoknađuje štetu Primateelju ako se odštetni zahtjev zasniva na bilo kakvom Materijalu koji nije ustupio Pružatelj. Mi Vam ne nadoknađujemo štetu ako se odštetni zahtjev zasniva na Sadržaju treće strane ili bilo kojem Materijalu s portala treće strane ili bilo kojeg vanjskog izvora koji je dostupan ili koji Vam je ustupljen u sklopu Usluga ili njihovim pružanjem (npr. objava na društvenoj mreži s bloga ili foruma treće strane, mrežna stranica treće strane kojoj se pristupa putem hiperveze, marketinški podaci trećih pružatelja itd.).

8.4. Ovaj Odjeljak 8 omogućava strankama isključivi pravni lijek za bilo koje odštetne zahtjeve ili štete.

## 9. RAZDOBLJE TRAJANJA I RASKID

9.1. Ovaj Ugovor važeći je za narudžbenu kojoj je priložen.

9.2. Usluge će se pružati tijekom Razdoblja Pružanja Usluga koje je navedeno u Vašoj narudžbenici.

9.3. Mi možemo uskratiti Vama ili Vašim korisnicima pristup ili korištenje Usluga ako smatramo da (a) postoji ozbiljna prijetnja funkcionalnosti, sigurnosti, cjelovitosti ili dostupnosti Usluga ili bilo kojeg sadržaja, podataka ili aplikacija koje su sadržane u Uslugama; (b) Vi i Vaši korisnici pristupate ili upotrebljavate Usluge kako biste počinili nezakonit čin; ili (c) se krše Pravila Prihvatljivog Korištenja. Kada je to moguće i kada zakon dopušta, mi ćemo Vam unaprijed dostaviti obavijest o bilo kakvom prekidu pružanja usluga. Mi ćemo uložiti razumne napore kako bismo ponovno započeli pružati Usluge odmah nakon što utvrdimo da je problem, koji uzrokuje prekid pružanja, riješen. Tijekom bilo kojeg razdoblja prekida pružanja usluga mi ćemo Vam učiniti dostupnim Vaš Sadržaj (onakav kakav je bio na datum prekida pružanja usluga). Bilo kakav prekid pružanja usluga iz ovog odjeljka ne predstavlja opravdanje za neispunjavanje Vaše obveze plaćanja prema ovom Ugovoru.

9.4. Ako Vi ili mi prekršimo značajnu odredbu ovog Ugovora ili bilo koje narudžbenice i ne ispravimo kršenje u roku od 30 dana od pisanog opisa kršenja, tada je ta strana u prekršaju, a druga strana može raskinuti: (a) u slučaju kršenja bilo koje narudžbenice, narudžbenu u sklopu koje je došlo do kršenja; ili (b) u slučaju kršenja Ugovora, Ugovor i bilo koje narudžbenice koje su napravljene u skladu s Ugovorom. Ako mi raskinemo bilo koje narudžbenice kako je opisano u prethodnoj rečenici, Vi morate u roku od 30 dana platiti sve iznose koji su obračunati prije takvog raskida kao i sve neplaćene iznose za Usluge koje su predmetom takve narudžbenice/takvih narudžbenica, čija je vrijednost uvećana za pripadajuće poreze i troškove. Osim u slučaju neplaćanja naknada, strana koja nije u povredi može po vlastitom nahođenju produžiti rok od 30 dana za onoliko dugo koliko strana u prekršaju nastavi ulagati razumne napore da bi se ispravilo takvo kršenje. Vi prihvaćate da ako ste u prekršaju sukladno ovom Ugovoru, nećete smjeti koristiti naručene Usluge.

9.5. Po završetku Razdoblja Pružanja Usluga, mi ćemo vam Vaš Sadržaj (onakav kakav je bio na završetka Razdoblja Pružanja Usluga) učiniti dostupnim kako biste ga Vi mogli dohvatiti tijekom razdoblja dohvaćanja određenog u Opisu Usluga. Po isteku razdoblja dohvaćanja, osim ako se zakonom ne zahtijeva drugačije, mi ćemo pobrisati ili na drugi način učiniti nepovratnim Vaš Sadržaj koji preostane unutar Usluga. Naše prakse brisanja podataka detaljnije su opisane u Opisu Usluga.

9.6. Odredbe, koje se primjenjuju i nakon raskida ili isteka ovog Ugovora, su one koje se odnose na ograničavanje odgovornosti, nadoknađivanje štete, plaćanja i druge koje se po svojoj prirodi nastavljaju primjenjivati.

## 10. SADRŽAJ TREĆE STRANE, USLUGE I MREŽNE STRANICE

10.1. Usluge Vam mogu omogućiti povezivanje, prenošenje Vašeg Sadržaja ili Sadržaja Treće strane ili pristupanje mrežnim stranicama trećih strana, platformama, sadržaju, proizvodima, uslugama i informacijama („Usluge Treće Strane“). Oracle nema nadzor i ne snosi odgovornost za Usluge Trećih Strana. Vi isključivo snosite odgovornost za pridržavanje odredbi o pristupanju i korištenju Usluga Trećih Strana te, ako Oracle pristupa ili upotrebljava Usluge Treće Strane u Vaše ime kako bi se olakšalo pružanje Usluga, Vi ste isključivo odgovorni da je pristupanje i korištenje, uključujući lozinke, podatke za pristupanje ili tokene koji su Vam ustupljeni ili dani, odobreno odredbama o pristupanju i korištenju navedenih usluga. Ako Vi obavite prenošenje ili uzrokuje prenošenje Svojeg Sadržaja ili Sadržaja Treće Strane iz Usluga u Uslugu Treće Strane ili drugu lokaciju, navedeno prenošenje predstavlja distribuciju koju ste obavili Vi, a ne Oracle.

10.2. Bilo koji sadržaj treće strane pružamo vam na osnovu načela „kakav jest“ i „kakav je dostupan“ pri čemu vam ne pružamo nikakvo jamstvo. Vi potvrđujete i prihvaćate da mi nismo odgovorni za, kao i da nemamo obvezu, nadziranja, praćenja ili ispravljanja Sadržaja treće strane. Mi se odričemo bilo koje odgovornosti koja proizlazi ili koja se odnosi na Sadržaj treće strane.

10.3. Vi potvrđujete sljedeće: (i) priroda, vrsta, kvaliteta i dostupnost Sadržaja treće strane mogu se promijeniti u bilo kojem trenutku tijekom Razdoblja Pružanja Usluga i (ii) značajke Usluga koje su interoperativne s Uslugama Trećih Strana, poput aplikacija Facebook™, YouTube™ i Twitter™ itd., ovise o stalnoj dostupnosti dotičnih sučelja trećih strana za programiranje aplikacija (API). Mi ćemo možda trebati ažurirati, promijeniti ili izmijeniti Usluge, koje podliježu ovom Ugovoru, zbog promjena ili nedostupnosti takvog Sadržaja trećih strana, Usluga trećih strana ili API-ja. Ako bilo koja treća strana prestane svoj Sadržaj treće strane ili API-je nuditi u skladu s razumnim uvjetima kojima podliježu Usluge, mi zadržavamo pravo prema vlastitom nahođenju prestati omogućavati pristup dotičnom Sadržaju treće strane ili Uslugama treće strane bez ikakve odgovornosti prema Vama. Bilo kakve promjene u Sadržaju trećih strana, Uslugama Trećih Strana ili API-jevima, uključujući njihovu nedostupnost, tijekom Razdoblja Pružanja Usluga ne utječu na Vaše obveze prema ovom Ugovoru ili pripadajućoj narudžbenici te Vi nemate pravo ni na kakav povrat, raspoloživi iznos/kredit ili bilo kakvu drugu naknadu zbog takvih promjena.

## 11. NADZIRANJE USLUGA, ANALIZE I ORACLEOV SOFTVER

11.1. Mi stalno nadziremo Usluge kako bismo olakšali Oracleu pružanje Usluga; kako bismo lakše riješili Vaše zahtjeve u sklopu usluga; kako bismo otkrili i ispravili prijetnje koje se odnose na funkcionalnost, sigurnost, cjelovitost ili dostupnost Usluga ili bilo koji sadržaj, podatak ili aplikacije koje su sadržane u Uslugama; i kako bi se otkrili i obradili nezakoniti činovi ili kršenja Prihvatljivih pravila korištenja. Oracleovim alatima za nadziranje ne prikuplja se i ne pohranjuje nijedan Vaš Sadržaj koji se nalazi u Uslugama, osim ako je potrebno za navedene svrhe. Oracle ne nadzire i ne rješava probleme koji se odnose na softver koji nije Oracleov, a koji pružate Vi ili bilo koji Vaš Korisnik, koji se nalazi u Uslugama ili softver koji se izvodi na ili putem Usluga. Podatci koji se prikupljaju Oracleovim alatima za nadziranje (ne uključujući Vaš Sadržaj), mogu se također upotrebljavati za lakše upravljanje Oracleovim asortimanom proizvoda i usluga te za pomaganje Oracleu u uklanjanju manjkavosti u ponuđenim proizvodima i uslugama, kao i za upravljanje licencama.

11.2. Mi možemo (i) prikupljati statističke i druge podatke koji se odnose na pružanje, rad i korištenje Usluga te (ii) upotrebljavati podatke iz Usluga u skupnom obliku za upravljanje sigurnošću i radnjama te za stvaranje statističkih analiza kao i istraživanje i razvoj (skupan naziv „Analize Usluge“ odnosi se na klauzule (i) i (ii)). Mi možemo Analize Usluge učiniti javno dostupnima; međutim, Analize Usluge neće sadržavati Vaš Sadržaj, Osobne Podatke ili Povjerljive Podatke u obliku kojim bi se Vas ili bilo koju osobu moglo identificirati. Mi zadržavamo sva prava intelektualnog vlasništva na Analize Usluge.

11.3. Mi Vam možemo pružiti mogućnost nabave određenog Oracleovog Softvera koji se upotrebljava s Uslugama. Ako Vam mi pružimo Oracleov Softver i ne navedemo posebne odredbe za navedeni softver, tada se navedeni Oracleov Softver pruža kao dio Usluga i Vi imate neisključivo, ograničeno pravo na svjetskoj razini za uporabu navedenog Oracleova Softvera, koje podliježe odredbama ovog Ugovora i Vaše narudžbenice (izuzev za zasebno licencirane elemente Oracleovog Softvera, čiji su zasebno licencirani elementi uređeni primjenjivim zasebnim odredbama), isključivo kako bi Vam se olakšalo korištenje Usluga. Vi možete dopustiti svojim Korisnicima uporabu Oracleovog Softvera u ovu svrhu i Vi snosite odgovornost za njihovo pridržavanje licencnih uvjeta. Vaše pravo na uporabu bilo kojeg Oracleovog Softvera uskraćuje se ili putem naše obavijesti (koja se objavljuje na internetu ili na neki drugi način) ili završetkom Usluga koje su povezane s Oracleovim Softverom, ovisno što nastupi ranije. Neovisno o prethodno rečenom, ako vam se dodijeli licenca za Oracleov Softver koja podliježe zasebnim odredbama, tada se Vaša uporaba takvog softvera uređuje tim zasebnim odredbama. Vaše pravo na korištenje bilo kojim dijelom Oracleovog Softvera koji je licenciran prema zasebnim odredbama ni na koji način nije ograničeno ovim Ugovorom.

## 12. IZVOZ

12.1. Usluge podliježu zakonima i pravilnicima Sjedinjenih Američkih Država o izvozu kao i svim mjerodavnim lokalnim zakonima i pravilnicima o izvozu. Navedenim zakonima o izvozu propisuje se korištenje Usluga (uključujući tehničke podatke) i bilo kojih predmeta isporuke isporučenih sukladno ovom Ugovoru te svatko od nas prihvaća poštovati navedene zakone i pravilnike o izvozu (uključujući i pravilnike o „namijenjenom izvozu” i „namijenjeno ponovnom izvozu”). Vi prihvaćate da se nijedan podatak, informacija, softverski program i/ili materijali nastali kao rezultat Usluga (ili njihov izravni proizvod) ne smiju izvesti, izravno ili neizravno, u suprotnosti s navedenim zakonima niti da se smiju rabiti u svrhu koja je zabranjena tim zakonima, što uključuje, ali se ne ograničava na proizvodnju i/ili širenje nuklearnog, kemijskog ili biološkog oružja ili razvoj raketne tehnologije.

12.2. Vi potvrđujete da su Usluge osmišljene da omoguće Vama i Vašim Korisnicima pristupanje Uslugama neovisno o zemljopisnom položaju kao i prenošenje ili prebacivanje Vašeg Sadržaja između Usluga i drugih lokacija poput Radnih mjesta korisnika. Vi isključivo snosite odgovornost za odobravanje i upravljanje Korisničkim računima na brojnim zemljopisnim položajima, kao i upravljanje izvozom te zemljopisno prebacivanje Vašeg Sadržaja.

## 13. VIŠA SILA

Ni Vi ni mi nismo odgovorni za nemogućnost pružanja ili kašnjenje u pružanju usluga koje je uzrokovano: ratom, terorističkim napadom ili sabotажom; višom silom; pandemijom; nestankom struje, prekidom mrežne ili telekomunikacijske veze koji nije prouzročila obvezna strana; vladinim restrikcijama (uključivo uskraćivanje ili poništenje bilo kakvog izvoza, uvoza ili drugih licenci); ili drugim događajima koji su izvan razumnog nadzora obvezne strane. Obje će strane poduzeti razumne napore kako bi se umanjile posljedice više sile. Ako takav događaj potraje duže od trideset (30) dana, bilo koja strana može u pisanom obliku otkazati daljnje pružanje nepružanih Usluga i pripadajućih narudžbenica. Ovaj Odjeljak ne predstavlja opravdanje nijednoj strani za nepoduzimanje razumnih koraka za provođenje normalnih postupaka oporavka od katastrofe niti predstavlja Vama opravdanje za neplaćanje Usluga.

## 14. MJERODAVNI ZAKON I PRAVNA NADLEŽNOST

Ovaj Ugovor uređen je zakonima Republike Hrvatske te svaka strana prihvaća u slučaju bilo kakvog spora koji proizlazi iz ili je vezan za ovaj Ugovor isključivu nadležnost sudova u Zagrebu (Hrvatska).

## 15. OBAVIJEST

15.1. Bilo koja obavijest, koja podliježe ovom Ugovoru, dostavlja se drugoj strani u pisanom obliku. Ako imate pravni spor s nama ili ako nam želite dostaviti obavijest koja podliježe Odjeljku o Nadoknađivanju štete koji je sastavni dio ovog Ugovora ili ako Vi postanete insolventni ili ako ste stranka u sličnim pravnim postupcima, Vi ćete pravodobno poslati pisanu obavijest na adresu: Oracle Hrvatska d. o. o., Strojarska cesta 22, 10 000 Zagreb, Hrvatska, Za: pravnog savjetnika.

15.2. Mi možemo obavještavati naše korisnike o našim Uslugama korištenjem općih obavijesti na Oracleovom portalu za Usluge, a obavijesti koje su Vam posebno namijenjene, u obliku elektroničkih poruka koje se šalju na Vašu adresu elektroničke pošte upisanu u našim zapisima, ili pisanim obavijestima koje se šalju poštom ili unaprijed plaćenom poštarinom na Vašu adresu koja se nalazi upisana u našim zapisima.

## 16. DODJELA

Vi ne smijete dodijeliti ovaj Ugovor ili ustupiti ili prenijeti Usluge, ili bilo koji dio Usluga, nekoj drugoj osobi ili pravnom subjektu.

## 17. OSTALO

17.1. Mi smo nezavisna ugovorna strana i svaka strana izjavljuje da između nas ne postoji partnerski odnos, zajednički pothvat ili agencijski odnos.

17.2. Naši poslovni partneri i ostale treće strane – uključujući bilo koje treće strane s kojima Usluge imaju dodirne točke ili koje Vi angažirate radi usluge savjetovanja, usluge implementiranja ili aplikacija koje imaju dodirne točke s Uslugama – ne ovise o Oracleu i nisu Oracleovi zastupnici. Mi ne snosimo odgovornost niti imamo obveze niti smo odgovorni za bilo kakve probleme s Uslugama ili Vašim Sadržajem koji nastanu zbog bilo kakve radnje bilo kojeg poslovnog partnera ili treće strane, osim ako poslovni partner ili treća strana pruža Usluge kao naš podizvođač u sklopu naručenih usluga koja podliježu ovom Ugovoru u kojem slučaju smo odgovorni isključivo u istoj mjeri u kojoj bismo bili odgovorni za naše resurse sukladno ovom Ugovoru.

17.3. Ako bilo koja odredba ovog Ugovora postane nevaljana ili nevažeća, preostale odredbe nastavljaju se primjenjivati, a navedena odredba zamjenjuje se drugom odredbom koja odgovara svrsi i namjeni ovog Ugovora.

17.4. Osim u slučajevima neplaćanja ili kršenja Oracleovih vlasničkih prava, nijedna ugovorna strana ne može poduzimati nikakve radnje, neovisno o obliku tih radnji, koje proizlaze iz ovog Ugovora ili su povezane s njim, po isteku dvije godine od nastanka uzroka radnje.

17.5. Prije same narudžbenice koja se temelji na ovom Ugovoru, Vi isključivo snosite odgovornost za određivanje udovoljavaju li Usluge Vašim tehničkim, poslovnim ili regulatornim zahtjevima. Oracle u suradnji s Vama pokušat će odrediti je li korištenje standardnih Usluga sukladno s navedenim zahtjevima. Dodatne naknade mogu se naplatiti za bilo koji dodatan rad koji Oracle izvrši ili za promjene u Uslugama. Vi ste isključivo odgovorni za regulatornu usklađenost Vašeg korištenja Usluga.

17.6. U razdoblju do četrdeset i pet (45) dana od pisane obavijesti i ne više od jednom svakih dvanaest (12) mjeseci, Oracle može obaviti reviziju Vašeg korištenja Uslugama u Oblaku kako bi bio siguran da je Vaše korištenje Uslugama u Oblaku u skladu s odredbama primjenjive narudžbenice i ovog Ugovora. Nijedna takva revizija neće u nerazumnoj mjeri ometati Vaše uobičajeno poslovanje.

Prihvaćate surađivati tijekom Oracleove revizije i pružiti odgovarajuću pomoć i pristup informacijama koje Oracle razumno zatraži.

Na provođenje revizije te na podatke dobivene tijekom revizije koji nisu javni (uključujući nalaze ili izvješća koji proiziađu iz revizije) primijenit će se odredbe odjeljka 4. (Neotkrivanje) ovog Ugovora.

Ako se revizijom utvrde nepridržavanja, pristajete ispraviti (što može uključivati, bez ograničenja, plaćanje bilo kojih naknada za dodatne Usluge u Oblaku) takvo nepridržavanje unutar 30 dana od datuma pisane obavijesti o tom nepridržavanju. Prihvaćate da Oracle neće biti odgovoran za bilo koje Vaše troškove koji nastanu tijekom suradnje u reviziji.

## 18. CJELOVIT UGOVOR

18.1. Vi prihvaćate da ovaj Ugovor i informacije sadržane u ovom Ugovoru (uključujući upućivanje na informacije koje su sadržane na jedinstvenim adresama izvora – URL-ovima ili dotičnim pravilima), zajedno s važećom narudžbenicom, predstavljaju cjelovit Ugovor za Usluge koje ste naručili te on zamjenjuje sve prethodne privremene Ugovore ili tvrdnje, pisane ili usmene, koje se odnose na takve Usluge.

18.2. Izričito se utvrđuje da odredbe ovog Ugovora i bilo koje Oracleove narudžbenice zamjenjuju odredbe bilo koje narudžbenice, mrežnog portala za nabavu ili bilo kojeg sličnog dokumenta koji nije izradio Oracle, te se odredbe koje su uključene u takve narudžbenice, portal ili druge dokumente koje nije izradio Oracle ne primjenjuju na naručene Usluge. U slučaju bilo kakvih nedosljednosti između odredbi narudžbenice i Ugovora, narudžbenica ima prednost; međutim, ako u narudžbenici nije izričito naznačeno drugačije, odredbe Ugovora o obradi podataka imaju prednost nad bilo kojim nedosljednim odredbama narudžbenice. Ovaj Ugovor kao i pripadajuće narudžbenice nisu podložni promjenama te se prava i ograničenja ne smiju mijenjati niti se istih bilo koja strana može odreći osim u pisanom obliku ili prihvatom putem interneta putem ovlaštenih predstavnika obje ugovornih strana. Međutim, Oracle može ažurirati Opise Usluga uključujući objavu ažuriranih dokumenata na Oracleovim mrežnim stranicama. Ovim Ugovorom nije ugovoreno pravo trećega.

## 19. OBJAŠNJENJA UGOVORA

19.1. „**Oracleov Softver**” odnosi se na bilo koji programski agent, aplikaciju ili alat koji Vam Oracle učini dostupnim za preuzimanje isključivo za potrebe lakšeg pristupanja, pružanja i/ili uporabe Usluga.

19.2. „**Programska dokumentacija**” odnosi se na korisničke priručnike, prozore za pomoć, datoteke *Readme* za Usluge i bilo koji Oracleov Softver. Dokumentaciji možete pristupiti putem interneta na mrežnoj adresi <http://oracle.com/contracts> ili na nekoj drugoj adresi koju odredi Oracle.

19.3. „**Opis Usluga**” odnosi se na sljedeće dokumente, kako je primjenjivo na Usluge koje podliježu Vašoj narudžbenici: (a) Oracleova Pravila za Hostiranje u Oblaku i Isporuku, Programsku Dokumentaciju, Oracleove opise usluga i Ugovor o Obradi Podataka opisan u ovom Ugovoru; (b) Oracleova pravila o zaštiti privatnosti; i (c) bilo koji drugi Oracleov dokument koji se navodi ili je sastavni dio Vaše narudžbenice. Sljedeće se ne primjenjuje ni na jednu ponuđenu Oracleovu uslugu koja nije usluga u oblaku pribavljenu putem Vaše narudžbenice, poput profesionalnih usluga: Oracleova Pravila za Hostiranje u Oblaku i Isporuku i Programska Dokumentacija. Sljedeće se ne primjenjuje ni na jedan Oracleov Softver: Oracleova Pravila za Hostiranje u Oblaku i Isporuku, Oracleovi opisi usluga i Ugovor o Obradi Podataka.

19.4. „**Sadržaj trećih strana**” odnosi se na sve softvere, podatke, tekstove, slike, zvučne zapise, videozapise, fotografije te ostali sadržaj i materijale u bilo kojem obliku koji su pribavljeni od trećih ili su ih izveli treći izvan Oraclea kojima možete pristupiti putem, unutar ili prilikom Vašeg korištenja Usluga. Primjeri sadržaja trećih strana obuhvaćaju sažetak podataka s usluga društvenih mreža, sažetke sadržaja RSS iz objava na blogu, Oracleovo tržište podacima, knjižnice, rječnike i marketinške podatke. Sadržaj Treće Strane uključuje materijale trećih strana kojima pristupate ili koji su dobiveni tijekom Vašeg korištenja Usluga ili bilo kojih alata koje pruža Oracle.

19.5. „**Korisnici**” odnosi se, kada je riječ o Uslugama, na one zaposlenike, izvođače i krajnje korisnike kako je primjenjivo, kojima ste Vi dali dopuštenje da samostalno ili u Vaše ime upotrebljavaju Usluge sukladno ovom Ugovoru i Vašoj narudžbenici. Kada je riječ o posebno osmišljenim Uslugama koje omogućavaju Vašim klijentima, zastupnicima, kupcima, dobavljačima ili trećim stranama pristupanje Uslugama kako bi ostvarili interakciju s Vama, takve treće strane smatraju se „Korisnicima” koji podliježu odredbama ovog Ugovora i Vašoj narudžbenici.

19.6. „**Vaš Sadržaj**” odnosi se na sav softver, podatke (uključujući Osobne Podatke), tekst, slike, zvučne zapise, videozapise, fotografije, aplikacije trećih strana ili aplikacije koje nisu vlasništvo Oraclea ili bilo koji drugi sadržaj i materijal u bilo kojem obliku koji pružate Vi ili bilo koji od Vaših Korisnika, a koji se nalazi u Uslugama ili sadržaj koji se izvodi na ili putem Usluga. Usluge koje podliježu ovom Ugovoru, Oracleov Softver ili drugi Oracleovi proizvodi i usluge, kao i Oracleovo intelektualno vlasništvo te svi izvedeni radovi nisu obuhvaćeni značenjem pojma „Vaš Sadržaj”. Vaš Sadržaj uključuje bilo koji Sadržaj Treće Strane koji je uključen u Usluge kroz Vašu uporabu istih ili putem bilo kojih alata koje pruža Oracle.